

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                   |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Schutzkleidung für Auto-Rennfahrer<br>Schutz gegen Hitze und Feuer<br>Leistungsanforderungen und Prüfverfahren (ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)<br>(enthält Berichtigung AC:1999 und Änderung A1:2002)<br>Deutsche Fassung EN ISO 14460:1999 + AC:1999 + A1:2002 | <b>DIN</b><br><b>EN ISO 14460</b> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|

ICS 13.340.10; 13.340.40

Ersatz für  
DIN EN ISO 14460:1999-07

Protective clothing for automobile racing drivers —  
Protection against heat and flame —  
Performance requirements and test methods  
(ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)  
(includes corrigendum AC:1999 and amendment A1:2002);  
German version EN ISO 14460:1999 + AC:1999 + A1:2002

Vêtements de protection pour pilotes automobiles —  
Protection contre la chaleur et le feu —  
Exigences de performance et méthodes d'essais  
(ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)  
(inclut corrigendum AC:1999 et l'amendement A1:2002);  
Version allemande EN ISO 14460:1999 + AC:1999 + A1:2002

**Die Europäische Norm EN ISO 14460:1999 hat den Status einer Deutschen Norm; einschließlich der eingearbeiteten Berichtigung AC:1999 und Änderung A1:2002, die von CEN getrennt verteilt wurden.**

### Beginn der Gültigkeit

EN ISO 14460:1999 wurde am 22. März 1999 und AC am 17. Juni 1999 angenommen.  
EN ISO 14460/A1 wurde am 11. März 2002 angenommen.

### Nationales Vorwort

Der Text der Internationalen Norm ISO 14460:1999 einschließlich der Änderung A1:2001 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94/SC 13 „Protective clothing“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet. Der Text wurde von CEN mit einer Anerkennungsnotiz ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm genehmigt und als EN ISO 14460:1999-04 sowie EN ISO 14460:1999/AC (Erweiterung des Titels sowie redaktionelle Änderungen) und der Änderung A1:2001 (siehe „Änderungen“) übernommen.

Für die Deutsche Fassung ist der Arbeitsausschuss NPS 5-2 „Schutzkleidung gegen Hitze und Feuer“ im Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS) verantwortlich.

Der Text der Änderungen ist durch senkrechte Linien am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Fortsetzung Seite 2  
und 10 Seiten EN

Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| ISO 3175-1:1998  | siehe DIN EN ISO 3175-1:1998  |
| ISO 3758:1991    | siehe DIN EN 23758:1993       |
| ISO 5077:1984    | siehe DIN EN 25077:1994       |
| ISO 6330:2000    | siehe DIN EN ISO 6330:2001    |
| ISO 9151:1995    | siehe DIN EN 367:1992         |
| ISO 13688:1998   | siehe DIN EN 340:1993         |
| ISO 13935-1:1999 | siehe DIN EN ISO 13935-1:1999 |
| ISO 15025:2000   | siehe DIN EN 532:1995         |

## **Nationaler Anhang NA** (informativ)

### **Literaturhinweise**

DIN EN 340:1993, *Schutzkleidung — Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 340:1993.*

DIN EN 367:1992, *Schutzkleidung — Schutz gegen Wärme und Flammen — Prüfverfahren: Bestimmung des Wärmedurchgangs bei Flammeneinwirkung; Deutsche Fassung EN 367:1992.*

DIN EN 532:1995, *Schutzkleidung — Schutz gegen Hitze und Flammen — Prüfverfahren für die begrenzte Flammenausbreitung; Deutsche Fassung EN 532:1994.*

DIN EN 23758:1993, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen (ISO 3758:1991); Deutsche Fassung EN 23758:1993.*

DIN EN 25077:1994, *Textilien — Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen (ISO 5077:1984); Deutsche Fassung EN 25077:1993.*

DIN EN ISO 3175-1:1998, *Textilien — Chemischreinigung und Nachbehandlung — Teil 1: Beurteilung der Eignung von Textilien und Kleidungsstücken für die Reinigung (ISO 3175-1:1998); Deutsche Fassung EN ISO 3175-1:1998.*

DIN EN ISO 6330:2001, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO 6330:2000); Deutsche Fassung EN ISO 6330:2000.*

DIN EN ISO 13935-1:1999, *Textilien — Zugversuche an Nähten in textilen Flächengebilden und Konfektionstextilien — Teil 1: Bestimmung der Höchstzugkraft von Nähten mit dem Streifen-Zugversuch (ISO 13935-1:1999); Deutsche Fassung EN ISO 13935-1:1999.*

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN ISO 14460:1999-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Der Abschnitt 6.3 „Änderung der Flexionsprüfung“ wurde vollständig überarbeitet und durch ein entsprechendes Bild ergänzt.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN ISO 14460: 1999-07

ICS 97.220.40

## Deutsche Fassung

Schutzkleidung für Auto-Rennfahrer —  
Schutz gegen Hitze und Feuer —  
Leistungsanforderungen und Prüfverfahren  
(ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)  
(enthält Berichtigung AC:1999 und  
Änderung A1:2002)

Protective clothing for automobile racing drivers —  
Protection against heat and flame —  
Performance requirements and test methods  
(ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)  
(includes corrigendum AC:1999 and amendment A1:2002)

Vêtements de protection pour pilotes automobiles —  
Protection contre la chaleur et le feu —  
Exigence de performance et méthodes d'essais  
(ISO 14460:1999 + Amd. 1:2002)  
(inclut corrigendum AC:1999 et l'amendement A1:2002)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 22. März 1999 und die Berichtigung am 17. Juni 1999 angenommen.

Die Änderung A1 wurde von CEN am 11. März 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Diese Europäische Norm wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Vorwort

Der Text der Internationalen Norm ISO 14460:1999 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Europäische Dokument muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 1999, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2001 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZB, der Bestandteil dieser Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

### Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 14460:1999 wurde vom CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.

## Vorwort der Änderung A1

Der Text der Internationalen Norm ISO 14460:1999/AM 1:2002 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN ISO 14460:1999 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2002, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2002 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

### Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 14460:1999/AM 1:2002 wurde vom CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.